

HINDIA-SEPAKAT.

Redacteur:

ABDOELMANAP

gelar

MANGARADJA HOETA GOGAR

PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI KEOTAMAANNJA B'NGSA DENGAN PENDOEDOEK.

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.

Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Agent boeat Europa Publiciteitskantoor DE CLOBE - 296 N. Z. Voorbrugwal AMSTERDAM.

Directeur A. M. Haroen handelaar
Onder direct. Lelo Bongsoe id.
Comm. Hadji Mattahir id.
Mohd. Joenoes id.
Marah Mantjajo id.
Mohd. Jasin id.
H. Abdoelrahim id.
Adviseur H. Abdoel Madjid id.
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 3.—
Diloear Hindia 6 boelan f 7.50 1 lembar „ 0.10

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN LEBIH LAHOELOE.

Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0,20; sekali moeat sekoerang-koerangnja f 1.— kalau berlangganan ada lebih moera.

WARTA BERITA dari sana sini.

ADRES.

TOEAN ABDOELMANAP RED. H. SEPAKAT.

Satoe dari pada kendaraan kita bant Adam, itoelah kilaf.

Biar bagaimana sekalipoen pada orang, bidjankja, arifnja, djau harinja, moeljanja, kajanja, namoen perangai „kilaf” tiadalah akan bertjerai dari padanja.

Begitoelah djoega dengan toean Abdoelmanap red. soerat kabar H. Sepakat, pada pemandangan saja, adalah bejau soedah kena tawan poela oleh han toe kilaf. (1)

Pada H. S. lembar kedoea, Kemis 21 Juli 1921 No. 81, dimana ada tertara satoe Djenakana, toelisan seorang bertanda Kikoek, maka kabar djenakaan toean Kikoek itoe, soedahlah diberitoot poela oleh toean red. H. S., dengan noot jang tiada pantas lagi diperdengarkan ditengah-tengah kebangsaan. (2)

Diakhir djenakaan itoe toean penoelis Kikoek soedah berkata: Djadinja... boeat ini waktoe soedah tidak heran lagi kepada pendoeoek, bahwa didalam kota ini meskipoen ada banjak kelihatan anak-anak moeda jang soedah seharoesnja memelihara isteri, tetapi masih tetap memboedjng.

Djoega boeat adanja anak gadi dis jang soedah hampir akan toemboehi oeban kepatanja, toeh masih menolong mengasoeh adiknja didalam roemah orang toeanja.

Begitoelah isinja djenakaan toean penoelis Kikoek itoe memben tangkan penglihatanja tentang keadaan anak-anak moeda dan anak anak gadis, jang njata hampirlah akan menjordjoeng oeban, masih beloem kawin dikota Si Bolga.

Pada kesoeudahan toelisan djenakaan dari toean Kikoek itoe berkatalah Kikoek:

„Benarkah pada pendapat toean Redacteur, berita djenakaan Kikoek diatas ini?”

Mendjawablah toean Redacteur H. S. sebagai memberi timbanganja, katanja:

„Boleh djadi! Tapi boekankah toean sendiri jang lebih terang boeat dapat tahoe benar tidaknja? Lebih-lebih sebab menoeeroet doegaan kami sendiri, toeanlah jang bisa dapat lihat di roemah mana adanja se karang dikota ini gadis toea jang beloem lakoe. Dan atau anak moeda jang soedah berdjenggot, masih bergelimpangan.”

Sebagai menoeeroet tjara persuaaraan, maka saja Dja Parlagoetan redactie soerat kabar B. Mardeka, datang menziarahi toean Abdoelmanap

redacteur soerat kabar H. S. ini, dengan maksoed mengeloearkan kata jang hak-goena keperluan kita bersama-sama. (3)

Toean boediman, A. Manap! Pada pemandangan hati saja, perkataan toean diatas ini, njatalah menjramkan tjoeke kedalam hati jang loeka dari beberapa bangsa kita pendoeoek kota Si Bolga, jang mana diantara bangsa kita ada beranak gadis toea, seperti kata toean beloe mlakoe. (4)

Kalau dipikir lebih djaoeh akan isi perkataan toean dalam H. S. lembar kedoea [Selasa 19 Juli 1921 No. 80], dimana terang toean mengakoe bahwa keadaan toean ada berpehak kedalam partij Exterminist, tiadalah patoet rasanja toean mengeloearkan perkataan jang diatas ini, perkataan menghina ditengah-tengah bangsa kita di-Si Bolga.

Betapa agaknja dalam doegaan toean, hati iboe bapa dari seorang anak gadis toea, maepoen hati kaem keloearanja, mendingar perkataan toean soedah poela menjoeeroeh toean penoelis Kikoek mendjadi mata-mata (spion) dalam kota Si Bolga, menjtjari tahoe diroemah-roemah mana ada dikota Si Bolga jang beranak gadis toea? (5) Enakkah itoe?!

Kalau saja ingat semoea toean poenja perkataan dalam lezing di mana mana, saja persaksikan dengan mata kepala dan telinga sendiri, tiada poetoes poetoensja toean seroekan moga, soepaja kita semoea anak boemi Hindia sehati seperasaan, sepatok sedantjing didalam segala hal, tiba, sekarang toean soedah sengadja menghinja bangsa kita, dengan maepoen mendapat tahoe diroemah-roemah mana dalam kota Si Bolga jang lagi ada beranak gadis toea, djadilah saja heran poela karenaja. Heran saja; karena perkataan perkataan jang toean keloearkan, tiadalah benar toean pada kalkan, hanja bersalahan dimoeliet dengan dihati.

Akan tetapi, sekalipoen toean seorang pandai lagi bidjak didalam peri hal mengemoedikkan per tjatoeran hidoep, lebih-lebih per tjatoeran hidoep kita sikromic, karena njata soedah bahwa toean ada keliroe atau kilaf didalam hal ini, saja harap soepaja toean soedi toendjoekkan toean poenja keboedimanan, toean tjaboet kembali (6) toean poenja ketelandoeran jang mengandoeng bisa itoe, didalam toean poenja soerat kabar H. Sepakat.

Maaf saja:
DJA PARLAGOETAN(7)
(RED. B. MARDEKA)

Dari Abdoelmanap Menilik sampainja sangkalan toean Dja Parlagoetan diatas ini terhadap kepada diri saja, njatalah diantara bapa-bapa jang ada mempoenjai anak gadis, teroetamalah toean itoe (Dja Parlagoetan) jang lebih dahoeleoe ada poenja perasaan koerang anak kepada boenjinja noot Redactie kita jang seperti olehnja

telah salinkan diatas ini.

Djoega, meski toean soedah dja di sikapnja toean Dja Parlagoetan, soeka menarik perkara sematjam noot itoe, biar mendjadi selakoe anak panah, pemanah hati pembatja H. Sepakat ini, maka oleh saja tidak akan mendoe gang lebih djaoeh. Dan hanjalah selainnja boeat memberi dja wab jang saja rasa perloe dari toelisannja diatas, tetapi saja te goer djoega, bahwa perboeatan (entahpoen paham) sematjam jang olehnja soedah lakoe kan menoe lis djaoeh perkara jang mengenna diri orang setjara persoenlik itoe didalam hal toelis menoe lis diatas soerat kabar, memangnja tidak berharga.

Apalagi sebab sikap-sikap boedjngga sematjam itoe, telah oesanglah boeat zaman sekarang. Akari djadi djawab saja, maka toelisannja toean Dja Parlagoetan diatas itoe saja boeboehilah noot, seperti apa jang ternjata pada berikoet ini.

(1) Boeat toean sendiri saja bernarkan; sebab tidak ada djahatnja kalaupoen toean ada empoe nja pemandangan sedemikian.

(2) Bagi toean poenja pendapat tidak bisa saja batakkan. Tapi boeat jang oemoem djangan lah hendak berkata pesti; apalagi sebab baroe toean sahadjja jang tampak lebih dahoeleoe mendoe gang (mendadakan toedoeohan) sematjam itoe.

(3) Hal ini adalah sebaik-baik keboedien. Bagi saja insja Allah tidak akan djadi pintjang boeat menerima kedatangan lain-lain boedjngga, sekalipoen isinja kedatangan itoe menjerang perboe atan atau pekerdjaan saja sendiri.

(4) Dari pemandangan hati toean tiada dapat saja oepat, sebab itoe adalah dengan kemardikaan toean sendiri. Hanja sajng, bahwa keboedien toean disini seakan-akan tampak singkatnja, sebab: Misalnya dibenarkanlah dahoeleoe toean poenja perasaan bahwa ada jang berhati loeka mendengar noot terseboet itoe, tetapi siapakah nama, pekerdjaan dan beroemahnja orang itoe?

Djoega, apa toean sendiri tidak berasa dengan adanja toelisan jang dinoot ini, sebagai toean sendiri jang djadi penjirama kan tjoeke (kaem peng gosok) kedalam hati jang loeka, seperti jang soedah beriemoe pada pemandangan hati toean itoe?

(5) Perkara mendoe ga-mendoe ga seperti actienja toean, itoelah boekan keharoesan pada medjanja redactie. Dalam perkara ini boleh djadi toean soedah djadi tersangat keliroe, hingga loepa mbedakan Abdoelmanap dengan redactie Hindia Sepakat. Tapi jang ini boekan djadi keheranan kepada saja, sebab bisa djadi toean soedah djadi tersangat keliroe, tersebab disemasa toean memboeat toelisan itoe, tjoe ma melihat tika man kepada toeboehnja Abdoelmanap, dan boekanlah tika man kepada redactie njia Hindia Sepakat.

(6) Keberanian toean meminta saja poedji. Hanja kaboelnja ada djaoeh, sebab toean poenja permintaan itoe baroe sadja darsarnja djoedjoeng lidah seorang. Artinja tjoe ma dengan kehendak dan kemoean toean sendiri. Lain dari sitoe toean meminta kepada saja [Abdoelmanap] sendiri, tetapi boekanlah kepada redactie H. Sepakat.

(7) Dari kalam toean jang selainnja diatas noot (6) tiada saja hendak bilang apa, sebab saja tahoe jang itoe semoea tentang paedahnja sama sadja dengan seibar boenji-boenjian wak toe menggarau padi kepada toean. Saja maafkan.

ISENG-ISENG.

Boerrrr!!!

„Apa dan itoe ultimatum?”- tanjanja Toekang-soto.

„Kapan kamoe tidak tahoe, tanja sadja sama Djago Baroe”. Dja wabnja Toekang Gado-gado. T.s.- Perdoeli apa sama Djago Baroe, saja toeh tidak ada sang koetan sama dia? Saja tjoe ma tanja sama kamoe sadja, sebab dari sedarinja kamoe ada omong perkara politik kepelitiek sadja.

Apa kamoe pikir saja maepoe dja di reclamenja „Djago-Baroe”, sebab kamoe soeroeh soepaja saja tanja sama dia? T.g.- Nah, itoelah dia, boekan saja soedah bilang kapan sadja kamoe diadjak omong, lantas mentjong.

T.s.- Toeh kamoe sendiri jang mentjong? Sebab kamoe jang saja tanja, apa dan itoe ultimatum? lantas kamoe djawab: „tanja sadja sama Djago Baroe. Perloe apa saja moesti adakan soem bangan omong sama Djago Baroe? Dia siapa, saja siapa? Dia disana, saja disini.

T.g.- Djanganlah lantas maral! Orang pamarah boekan thaliboel ilmoel; djoega tidak bisa tjoe ma baee soerga.

T.s.- Boekan marah. Tapi saja heran, lain saja poenja maepoe, lantas kamoe tarik-tarik dan toedoe sama lain orang.

T.g.- Toeh saja tidak toedoe sama lain orang?

T.s.- Saja bilang boekan toedoe h, melainkan toedoe tjara Batak, artinja toendjoek tjara Melajoe. Boekankah toean soedah toendjoek Djago Baroe pada saja?

T.g.- Perkara itoe soedahlah! Memang saja tahoe selama kita soedah ketemoe dinegeri ini, memang kamoe atau saja asal sadja sama ada didjalanan soedah lantas... Boleh djadi kamoe pikir saja poenja gado-gado bikin ganggoean sama kamoe poenja soto. Toeh saja tidak larang orang beli kamoe poenja soto, meskipoen gado, saja ada lakoe?

T.s.- Adjaib! Asalnja omongan ultimatum, kok soedah sampai keperkara djoelan. Soto saja pedas, itoe ada kesoeakaanja soedara, parlompong, tapi gado-gadomoel banjak boemboe, a-

da djadi kesoeakaanja orang jang lebih terpel... r., boekan? Lan tasnja jang baik boeat kamoe ti dak moesti baik boeat saja? Kamoe bangsa pakai piring tempat makan, tapi saja pakai mangkok, boekankah tidak sama itoe? T.g.- Ja, ja... memang! Tapi saja maepoe tanja doeloe sama kamoe, apa sebab kamoe maepoe tanja pada saja itoe artinja ultimatum?

T.s.- Saja dengar tadi Parlompong banjak ketawa, sambil mem bilang-bilang ultimatum, jaitoe disewaktoe mereka ada beli soto saja. Lantas saja tuhoe jang dia orang tjoe ma ketawa sadja jang ada, pada hal mengerti tidak, pikir saja baiklah saja tanja kamoe disewaktoe kita ada djoempa. Djoesteroe inilah kebe toelan!

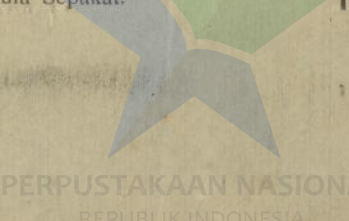
Tapi saja maepoe tanja poela. Apa sebab kamoe soeroeh saja tanja sadja sama Djago Baroe? T.g.- Itce perkara ada kebetoe lan kamoe menanja perkataan ultimatum, jang mana lantas saja ingat orang terpeladjar jang soedah beli gado, saja tahadi di depan roemahnja, soedah ada bilang sama temannja: „Lihatlah Djago Baroe soedah moentjoel boeat adjak berkelahi sama Djago Tarondol; dan ada bilang sekarang waktoenja ultimatum dalam 24 djam nanti djalan!” Djadi... kamoe menanja ultimatum, lantas saja menjoeeroeh sama Djago Baroe. T.s.- Begitoe? Lain apa ada lagi kamoe dengar?

T.g.- Seorang diantara mereka jang kebetoe lan ada disitoe, lantas menjahoet: „Apa Djago Baroe, djago soera tong kosong? sedikit tidak poenja maloe boeat tjorengkan arang dimoekanja biar ketahoean oleh orang jang lebih terpeladjar, bahwa ia ada berbuedi singkat, soeka tarik-tarik perkara kepada dirinja. Pada hal Djago Tarondol tjoe ma kasi oendjoek dengan na sehat sadja dalam iseng-isengnja di-Hindia Sepakat. Jang mana toeh boekan sadja Djago Baroe atau djago soera tong kosong sadja jang moesti insaf, tapi kita sendiri djoega, kapan kita ada djadi Bestuur atau lid dari sesoeatoe perhimpoenan?

T.s.- Kok ada-ada sadja, selama s.k. ada diterbitkan di-Sibolga ini? Jang sekarang soedah ada poela Djago Terondol. Lain apa ada lagi dengar itoe orang?

T.g.- Seorang lain ada bilang lagi: „Begitoelah adanja sikap „Djago Baroe” boeat kasi oendjoek dia poenja kepintaran en kebidjanan, jang tjoe ma tarik pi kiran sematjam kaem parlompong disini, biar ladenin sama dia poenja diri, agar orang kata dia orang pintar, orang berani, orang gagah. Boerrrr!!!”

T.s.- Kenapa orang omong djadi begitoe? T.g.- Saja tidak tahoe. Tjoe ma saja lihat dia orang ada pegang pegang s.k. Hindia Sepakat dan satoe soerat kabar lain jang saja lihat letter besar dari namanja,



apa pakai hoerof M. S. apa S. M. koerang ingat.

T. s. Patoet! Kalau benar pakai letter M. S., seharoesnja itoe soerat kabar pakai nama „Masoeck Setan.“ sadja!

Sampai disini itoe toekang so to lantas dapat panggilan dari koeli-koeli B. O. W. jang lagi berhenti lepas poekoel sebelas pagi dari pekerdjaannya boeat ba wa sotonja masoek loods, sebab ini orang maoe beli. Djadinja sam pai itoe soedah poetoek tak ber oedjoeng lagi pembijtaraan me rekka kedoea. Tjeritanja:

KEDOK (*)

dari Gang Toekang Kaleng.

(*) Apa, boeat ini kali toean poenja topeng tidak djatoeh sen diri lagi seperti disemasa mendap „bitjara politiek dipapan dekke“ tempoh hari? Re d.

DE BESTE TRA DILALA!

TRA DILALA!



Ini ada sematjam la goe bikin riang-riang hati. Kapan dipoetar artinja ini nama dengan pakaikan kamoek [woordenboek], djadi kita bisa dapat tra sama dengan t i d a k; di

lala [bahasa Batak] sama dengan dirasa.

Djadinja tradilala sama dengan tidak dirasa.

Mengertinja bila dikata orang jang tidak merasa, samalah dengan jang diseboet „orang bangsa madal“- Tjara Batak „dan bandol“

Bikin riang² hati, baiklah saja kasi oendjoek sadja doeloe lagoe tradilala diatas ini pantoe nan oibawah.

Bestuur ada dibilang; Djago Baroe poenja tjakap; djanganlah terdjadi peperang; inilah ada satoe tingkap, boeat tempat moentjoelkan kepalanja biar orang sangka ia garang.

Atas omong, apa soerat? Bitjara djaoeh, apa dekat? Reclame saja, apa reclame Hindia Sepakat, boeat oendjoek Djago Baroe poenja boedi ada tjoeapat?

Inilah pematja bisa tebak, kalau poenja tikoes jang menempati lobang katak. Biasanja anggap sendiri soedah kotjak, toch Djago Baroe, tidak moengkin archief redactiemoe sama Directeur of Bestuur jang ditoedoeh soedah ditolak?

Ganda goendoe, tra dilala! baroe sadja maoe moentjoel; kebo dohan sendiri soedah tampak poela, Djago Baroe berada sebagai kamar goendoel; itoelah sebab berboeat pekerdjaan seperti gila.

Toean-toean Pematja H. Sepakat, tjobalah pikir!

Adakah sepentasnja penoelis „Djago baroe“ moesti menarik kepada dirinja dari toelisan saja jang beralamat Laga goendoe atas iseng-iseng di Hindia Sepakat lembar kedoea tt 30 Juli jl No. 85 itoe? Pada hal diakhir toelisan saja itoe ada saja pasang ajat jang boenjinja: „Insafilah, wahai saudara-saudaraku jang berasa sendiri dari toedjoe dan kias ibarat diatas ini!“

Kalau betoel ada tjoekeop mengerti bahasa Melajoe, boekankah malannja ajat diatas ini, boekan sadja mengenai satoe toeboeh? Malah ada djadi nasehat oemoem?

Tjobalah kalau pematja s.k. ini dapat batja s.k. bahasa Melajoe jang diterbitkan di Padang Sidempoean, pada tanggal 9 Agustus jl, maka disitoelah nanti bisa saksikan satoe penoelis jang menamai dirinja Djago Baroe bahwa dengan toelisan itoe sendiri, ia soedah oendjoekkan dirinja dalam tindakan jang orang Melajoe bilang.

„Tinggi gelapoer rendah laga.“

Vrächt AUTO Kissel

merk HAMADIAH

Moelai pada tanggal 27 Juni 1921 di djalankn sebagai jang terseboet di bawah ini:

Hari	Berangkat dari	Akan pergi ke
Isnajan	Kota Nopan	P. Sidempoean
Rebo	Sibolga	Balige
Djoemaat	Sibolga	P. Sidempoean
Selasa	Palige	Sibolga
Chamis	P. Sidempoean	Sibolga
Saptoe	P. Sidempoean	Kota Nopan

Di sewaktoe berdjalan manakala sadja ada kepe... Sembahjang d. l. l. penoempang boleh kasi tahoe bagi CHAUFFEUR, soepaja lantas AUTO di perhentikan.

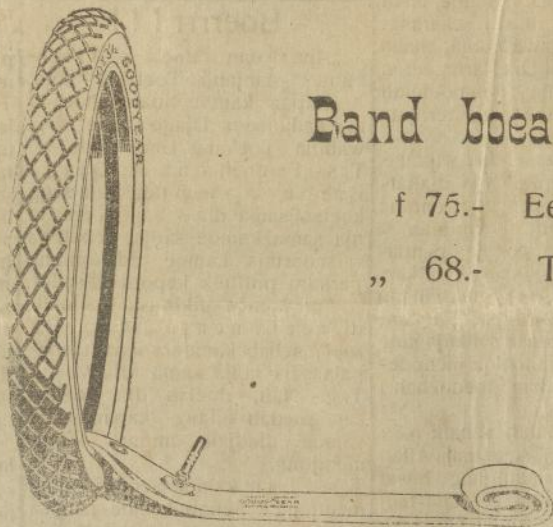
Memoedjikan dengan segala hormat

L. B. Abdoel Haziz

&

Dja Endar Bongsoe,

GOOD YEAR



Band boeat auto Ford

f 75.- Eerste Kwaliteit

„ 68.- Tweede „

IMPORTEURS

HANDEL MAATSCHAPPIJ DELI ATJEH.

SIBOLGA.

(16)

„Saroeng boeat Njonjah-njonjah“.

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean² zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

Boleh minta dengan reimbours.

Saroeng Njonjah pakai mas á f 10,— f 11,50, f 12,50

Saroeng Njonjah zonder mas á f 9,— f 10,— f 11,—

Djika minta jang kepala poetjoek harga jang pakai mas moelai dari f 15,— sampai f 20;— jang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ongkost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Prijscourant, dikirim pertjoema

Dengan hormat

DT. BAGINDA RATOE.

Siloengkang S. W. K.

59]

Mohamad Noeruin.

Batikhandel en Commissie agents

BATAVIA-PAKODJAN

Telegram adres: Noerdin Pakodjan—Batavia.

Sedia berdagang segala matjam barang, baik, sanggoep boeat atoeerkan pesanan dengan rapi, di mana didjalankan dengan pengiriman reimbours.—Begitoe djoe ga boeat tolong penoehi kemaeanja segala orang jang pesan dengan djalan Commissian.—Dari prent Commissie ada di hitoeng menoeroet sepentas dan sebiasanja.

Menoenggoe dengan hormat! (78)

Djadinja sebab tjoema kaja begitoe sadja saja akan moesti ladi?

Nou, lebih baik sadja saja bikin riang-riang hati dengan lagoe „tra dilala“.

Soepaja seibarot berdjoel beli djangan sampai dapat roegi.

Dengan ini toelisan saja oetjap kan selamat malam kepada t. l. pematja dan redacteur s.k. Hin dia Sepakat ini.

DJAGO TERONDOL.

—o—

KEDOK MENANJA.

Kedok ada menanja kepada pengarang kita sebagai berikoet. „Toean Redacteur! Dimanakah adanja itoe achirat jang sering² orang bilang? Kedok sendiri soedah pajah mentjahari, tetapi sam pai sekarang Kedok beloem djoega djoempai dimana tempatnja.“

Djawabnja:

„Sepandjang tahoe saja jang dinamai doenia, adalah sebagai pendapatnja Andoro hot djoega. Jaitoelah „dis elagi saja hidoep memang itoelah ada doenia saja.“

Samboengan entahpoen lawanja doenia, adalah orang bilang achirat. Djadinja toean pikirlah mana dan dimana itoe jang mendjadi samboengan, entahpoen lawanja doenia saja terseboet. Dan kalau soedah toean dapat, memang itoelah ada achirat abdoelmanap.

KABAR KAWAT,

A. Nieuwsblad.

Onderneming ditoe-toep.

Bandoeng 29 Juli [Aneta]. Onderneming Tjirendeh di-Padalarang soedah ditoe-toep. Administrateurnja, toean Srick van Linschoten pergi beralih kecultuur maatschappij Pasir Randoe di-Tjibeber.

Spanje di-Marokko.

Pasoekan Spanje beroleh keadaan jang koerang baik di-Marokko. Dari segenap djoeroesan digasak dengan sangat oleh moesoeh. Spanje beroleh keroegian besar.

Kabinetserisis.

Dea Haag, 26 juli [Aneta]. (Oringend). Hal doedoeknja Kabinet ada tetap, selainnja dari pada minister Financiën dan Oorlog, boeat jang terseboet ini digantikan dengan keangkatannja Mr. de Geer burgemeester dari Arnhem dan toean van Dijk, directeur dari topografischen dienst.

Kemoedian.

Aneta beroleh kabar, bahwa minister baroe diangkat toean Van dijk, jang sekarang directeur dari topografischen dienst di-Holland itoe, ialah anti dari par tij revolutionnair. Ia tadinja ada officier dan kemoediannja djadi kapitein ia berpindah kepada topografischen dienst. Senantiasanja toean Van Dijk itoe ada terkenal tadinja jaitoe secretaris dari Nederlandsche Christen-officieren-vereening. Dengan begitoe sebagai ia djadi aanhangernja van Gooskens adalah terpangang tjampin benar boeat Hindia poenja voorstel.

Loco - burgemeester Palembang.

Weltevreden, 29 Juli (Aneta)-Teroendjoek selakoe loco-burgemeester dari Palembang, ialah toean Mr. H. Foxopeus, voorzitter dari Landraad disana.

Tersebab minoem air.

Tersebab mincem air soedah menimboelkan berdjangkitnja di beberapa tempat penjakit Typhus, antara mana ad di-Z wolle dan di-Delf.

Mobilisatie di-Rusland

Officius telah memaaloeamkan, bahwa sebahagian mobilisatie di Rusland bakal terdjadi, jaitoe oen toek penolak gerakan anti republik dipehak Timoer-djaoeh.

Diberitahoeakan di Ford Centrale Sibolga.

selamanja se-ia perkakas dan reservedeelen
boeat auto FORD biasa, zelfstarter dan FORD TRUCK.

Djoega sekarang ada didjoeal FORD auto zelfstarter pake roda kawat

Band boeat auto ketjil dan boeat auto garobak, selaloe
sedia segala oekoaren dan merk toelen.

Silakan persaksikan,
Menoenggoe dengan hormat,

Ford Centrale.

61)



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe-jiang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer
diseantero dzenia Rasar, a enak dan kesehatannya terpoedji. Dok
ter-dokter soedah sampai tjoekoop boeat akoe dan poedji.

**Handel Maatschappij
v/h Kerkhoff & Co.
Sibolga**

HA! HA!

LUCTOR et EMERGO
di SI BOLGA
PABOAHON

didongan Sipanoboesi
SABOEN na bontar.

OELANG BE LIGI TJAP,
Indang adong tahopna,
ANGGO SAMBING,
adong do oewap ni SABOEN ni

LUCTOR et EMERGO

na hoeskoesan
NA SOTARTIROE I.

Moeda ise hamoe na manoboesi SABOEN na bontar pa pit-pit
hamoe mata moenoe alai

ANGGO

Indang liloe hamoe be.

De vertegenwoordiger
LIE TEK HONG (89)



Portland Cement jang paling baik

Tjap

TERISI DALAM
BERATNJA



Kerbau

TONG BESI
180 KILO

Selamatan sediaan DI TOKO
**Handels Compagnie Padang
Sibolga**

N. V. Bataksch Apotheek P.S.
Itoelah namanja Toko Obat e-
rang Batak jang dipimpim oleh
Dr. A. Rasjid Ind. Arts Panjaboo
ngan jang djadi Adviseur dalam
Vereeniging.

Dan Administrateur Moehaim-
mad Din Nst. glr. Mangar. Parto-
moean jang soedah lama kerdja
hood verpleger di Deli; diharap
toean-toean soedi datang persak-
sikan sendiri dan saban hari bo-
leh datang boeat tjatjar seperti
baramoen (amoeben) simbergo
dan laini

De Administrateur.
der B. Apotheek
MANGAR. PARTOMOEAN (88)

BAROE KAMI TRIMA.
B A T I K - B A T I K .
Jang paling BAROE.
Jang soedah disoekai banjak
LANGGANAN, antero.
Pengiriman Barang dan pem-
bajaran, boleh berdamai lebih
doeloe.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI.
MOHD.-DJALI
Pasar Ikan nomer 22.
M E D A N .
Telg. Adres D J A L I .
Dan bisa tolong beli segala
roepa barang-barang PERNIA-
GAAN. (43)

Sang Mo Hotel.
dibelakang Tek Hong Bios-
coop Sibolga.

Ini hotel baroe boeka. Sedia
kamar tempat tidoer bocat
orang menginap. Sedia moka-
nan dan djongos jang ba-
ik. Kebersihan dan kesena-
ngan tetamoe boeat menginap
ditanggoeng dengan sempoe-
na. (76)

DE EIGENAAR.

Baroe terima.

wit en rood
tebal dan tipis

Vloeipapier

„Kemadjoeanbangsa”

E. IMANSJAH.

TENOENAN FABRIEK & COMMISSION AGENT.
SAMARINDA -- KOETEI (BORNEO)

BERNIAGA BESAR DARI KAIN-KAIN TENOENAN SAMARINDA.

Selamanj kami ada sedia banjak bermatjam-matjam sarong te-
noenan anak negeri Samarinda, jang disoekai oran zaman seka-
rang dan telah terkenal seloeroeh Hindia peabikinannya, kami a-
toer dengan rapi, dan kami sediakan beberapa toekang tenoen-
jang pandai-pandai, kami poenja keloearansarong Samarinda, tang-
jang asli boekan tiroean, lagi ditenoen sendiri dibenoea Samarin-
da boekan tenoenan benoea lain-lain, lagi soeteranja kami tang-
goeng soetera Shanghai jang toelen, boekan soetera mastoeli kwa
liteit No. 1, 2 dan 3 tiada bertjampoer benang, dan tjeloepnja ng-
mi tanggoeng tiada loentoer, silakanlah toean saksikan kami ke-
nja pengloearan, pesan dengan kami poenja adres, dari tjoraknja
seboetkan sadja matjam apa sadja soeka, kami ada sedia tjoeokopp-
Seperti, itam, idjo, chocolate, poetih, biroe, koffie, merah, oe ooe.
koning, enz. enz. harga per lembar moelai f 35.—f 37.50 f 40.—
f 45.—f 50.—f 60.— dan f 70.—kita poenja keloearan dan harga
nja boleh terai sadja sama lain² dagang

Djoega kami ada sedia saroeng Samarineda, jang ditenoen dibe-
lain-lain, (boekan keloearan Samarinda jaitoe soetera mastoeli
harga moelai tiap sehelai f 28.— sampai f 30.— warnanja roepa-
roepa, pesanan selamanja kami atoer dengan post rembours, sa-
roeng jang tiada disoekai dia poenja tjorak of warna, boleh toe-
kar lain matjam dengan tiada ada potongan apa-apa.

Pryscourant dan keterangan lain-lain boleh minta² pertjoema.
Menoenggoe pesanan saudara dengau hormat.

Langganan jang setia boleh dapat credit.

Djoega boleh dapat pada agent:
Datoe Radja Penghoeloe & Zoon Padang.
Suleiman Elrayee Acheen Street Penang.
Alfrai Ali Alkatri Bandar Neira.
S. Awad bin Abdullah bin Sijban Malang.
Ali bin Djamil Teharoe (Amboine)
Rachimin moeka sekolah Tjikini Ketjil Weltevreden.
Abdul Gani Handelaar Djailolo (Ternate).
Hadji Nasir 14 Tang Lin Rood Singapoera.
Badoetorang glar marah Saleh Sibolga.
H. Abdulraman & Moesah Tandjong Balai
Mas Arkan Ijs depot Soerabaja.
K. HADJI OESMAN BATAVIA.

75

„M. H. JOENOS” MANDAILINGER.
SOERABAJA

CEMSSIONAIR

SPECIAL:
MEMBELIKAN—MENDJOEALKAN

Selainnja, oeroes perkara Kain² poetih Terico²
Djepan dan Belatjoe²-Godq Djoega kita ada oeroes
teroetama perkara barang² BATIK, segala keloearan
T. Djawa.

MINTAKLAH keterangan lebih djaoch.

Telgr:

83)

„MOHAMAD JOENOS”

Jap Moh Seng

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segal matjam sepatoe
ada ditanggoeng koelat dan baik. Tersedia dari roepa-
roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep te-
rima oepahan menoeoet matjam apa sadja soekanja
Toean² dan Njonja² jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa
sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-
njonja dan anak-anak laki-laki perempuan.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan
Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana
kami poenja tempat di-Kampoeng Tjina. Dan atau bo-
leh djoega bikin pesanan

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

D A R

Batik-Handel & Agent Commissi
Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran
antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain
pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan
kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat
Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe,
jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoer pesanan, peratoeran: min'ak
DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST
REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,
SOERABAYA.

[44

MIHOYA HOTEL

SIBOLGA

(82)

Hindia Sepakat

lembar kedoea

Kemis 11 Augustus 1921 No. 89

Sedikit nasehat oentoek Bestuur H.K.B. (Kiriman dil. tangg. Redactie)

maroeleohon
la nasansilbak di mata ni donganmoe diida ho, hape ia nasa tiang dimatam ndang diida ho.
Menoeroet tegaknja vergadering H.K.B. di-Taroetoeng adalah sekedar berdiri ditengah² keleroesan timbangan, atau memang itoe verg. H.K.B. teorinja Si Perdamai, sipengaseh nasehat (mondeling) oentoek orang yang memperboeat kesalahan baik Pemerintah, macepoen soedara kita dari golongan Radja, dan Int. Ambtenaren.

Djanganlah kiranja bersebelah fihak seperti bahasa Batak bilang: "Oenang marsambola songon panganan dong-dong"; selaloe ada boeah kajoe dinamai "dong" yang mana boeahnja kalou orang makan, hanja sebelah dimakan dan sebelah lagi diboeangnja, mengertinja: djanganlah kita berkehendak semaoe-maoenja mentjati, membikin chabar salah, dari yang sebotoelnja, macepoen membikin maloe *caus on chij* yang selaloe ditegoer, kalou tjoe ma mendengar tjeritanja dari sebelah sadja.

Soepaja djangan datang kata yang diatas ini, itoe dia kepala ini karangan kata tjakap Batak: "la nasansilbak di mata ni donganmoe diida ho, hape ia nasa tiang dimatam ndang diida ho". Bilangnja tjakap Melajoe; sebagai an kajoe ketjil dimata temanmoe bisa engkau lihat, pada hal dimata engkau sendiri sebesarnya tiang tidak diliat; mengertinja dengan ringkas: Ditiap, orang moesti bisa ditentokan dapat kesalahan besar tidaknja, ketjil tidaknja adalah berdjenis; djadi orang yang bersalah lebih besar dari pada temannja yang memperboeat salah sedikit; ada kadang soeka berka ta-kata, berteriak, mengasitahoe pada orang, dari kes. l. hanja yang sedikit itoe, membilang begitoe, begini dan selanjnja. -tal kala dianja memboeat kesalahan lebih besar dari orang lain; djadi tidak salah lagi kalou dibilang: tiada lebih dahoeoe mengendirinja yang memperboeat salah besar dari pada temannja yang berboeat salah ketjil.

Begitoealah samannja, Bestuur yang terseboet diatas sipnoelis pikir tak berobah sesoeal itoe perboeatnja; miring sadja bersebelah fihak, atau seroepalah dengan perkataanja yang dibilang di s. s. mpo hari sesamaannja perdjalanja seperti kepiting tidak maoe djalannja loeroes, hanja kesamping sadja, apa sebab saja berkata begitoe?

Toean Mangaradja Salomo Pa 1000 sebagai ass. Demang di Onderdistrict Pahae Taroetoeng, yang mana S.B. seringkali setengah mati berteriak, memprotest dan mentjati dengan alasan yang tidak sebenarnya, apa haroeskah siperdamai, sipengasih nasihat (verg. H.K.B.) menjalahkan diri nja satoe orang? atoeran diatas itoe perkara ass. Demang terseboet djanganlah memperboeat sebelah fihak yang mana hanja ka ja dari sebelah sadja didengar- (dimasoekkan S.B.) tetapi dari ass. Demang tiada dimasoekkan, apakah itoe pantas?

Djikalou didengar boenjinja H. S. No. 79 bertanggal 16-7-21 dari Madonna toelis. Feranglah S.B. soedah berdoesta, tiada benar.
Dan lagi selaloe sadja Radja²

dan Int. Ambt. ditegoer, setengah mati berteriak-teriak S.B. pedas-pedis, tak sedap didengar koeping; apakah maksoednja itoe? apa soepaja dari Toean, itoe ba rangkali membentjahi S.B.? pautoetlah S.B. sekarang mati tidak mati, hidoep tidak hidoep, terse bab tak maoe lagi langganan dia roepanja.

Dan yang mana orang langganan S.B. djoega mengirim soerat karangan (kita) yang haroes perloe didengar orang banjak tidak perdoeli memasoekkan biar poen atjap kali sipengirim bersoedjoed moehoen masoek dipersembahkan djanami!!! tak maoe poe la masoekkan, macepoen sekedar memberi djawaban, darimanakah atoeran Redactie sematjam itoe?

Dimana-mana s.ch. tidak ambil poeing boeat karangan kasar, dan haloesnja dimasoekkan sadja, asalkan djangan bikin datang pergadoehan "Martindjoe" atau Persdelict kalau ada karangan yang kasar boeat mengasih nasehat (menjepalah) salah seorang yang berboeat salah mengapa tidak masoekkan? itoe perloe, sebab orang tce itoe maoe tahoe sifat, dan pentingnja soeal-djawab dan djawab-soeal.

Tetapi sekali-kali djangan bersebelah fihak, dari yang sebelah masoek dan, dari sebelah lagi djoega moesti masoek (beradoe) begitoe soepaja "adil" lantas koentjinja ada sama Redactie kira-kira ada faedahnja atau kira-kira membikin datang pergadoehan baroe distop dengan pemberitahoean. Seperti yang berlakoe diatas diri Toean ass. Demang terseboet tentoe tiada salah sangkaan kita, karena tiada diterima karangannja masoek S.B. djadi terpaksa ia si Madonna memoentjoelkan berita itoe di H.S. soepaja orang pembatja S.B. djangan salah tanpa lantas pertjaja dikarangan yang tersesat itoe

Poen lijst nama, kerdja, tempat, serta sampai boelan mana, dan harimanakah habisnja oeng a-honn; tjoe ma dimasoeknja nummer sadja, apa goena itoe. Kena pakah S.B. tiada masoekkan seperti s.ch. lain bikin? ada abonn. tempo hari meminta soepaja di koel seperti dilakoean s.ch. lain hal sedemikian. Tetapi S.B. bilang tiada perloe karena tak ada tempat. Tapi poela S.B. minta maaf, tiada bisa menggenapi waktoenja datang, karena riboet, tiada beres mana orang yang bazar, dan mana orang tidak bazar, ada-ada sadja.

Dari itoe perloe sekali ditjontoseperti s.ch. lain bikin, soepaja djangan riboet (kelroes) Register abn. hendaknja, membikin selaloe tersangkoeet S.B. mngoen-djoengi si langganan. Baik ditjontoe memperboeat sedemikian macepoen harga 13.- 1 kwartal da-tagnja 3 kaliseminggoe, karangan Correspondent poen kasar haloes nja masoek sadja kalou ada fae-lahnja djangan dibeda-bedakan soepaja djangan malas si langgan-an.

Lagi nasehat: permintaannja si Penoeelis ini robahlah kelakoean sedemikian djangan kebanyakan politik (thorie) tidak lakoean Praktijknja tidak goena tanjak² Politik ini, toergas itoe, satoe poen tak djadi, dan djangan selaloe orang ditjatet kalou tidak benar, ataupun djangan dibeda² kan mereka poenja soeal-djawab minta sama-sama masoek baroe pembatja itoe tjerita, timbang benar tidaknja. Seperti S.B. bilang: Niligar nilogan, Niida namasa pamban ni dongan. Met beste grooten dank

Saluut
T. MARCOES PA 1000
Pamoedian Estate datum Post
stempel.

PEKABARAN dari sana-sini.

PERKARA TJOKROAMINOTO

Sebagaimana kita soedah kabarkan kemaren doeloe, bahwa perkaranja toean O. S. Tjokroaminoto yang selama seboelan anam hari diperiksa oleh Procureur Generaal dalam perkara toentoetan terdakwa "soempal-soe!" oleh Hoogerechtshof soedah ditolakan soepaja perkara itoe diperiksa oleh hakim landraad di Tjamis, sebab seadri toentoetan itoe dilakoean pa da tanggal 10 Mei, toean Tjokroaminoto soedah berenti dari kepangkatannja Lid Volksraad, sehingga goegoerlah haknja sebagai ditentokan dalam artikel 165 dari R.O. dimana kalou sesoetoe lid Volksraad tersangkoeet perkara misti diperiksa oleh Hoogerechtshof. Dan lebih djaoeh, sebab pertalian (persanakan) toean Tjokroaminoto ada djaoeh dari boepati, yang soedah tiada megugur djabatan negeri lagi, maka boeat raad van justitie djoega tiada ada hak boeat periksa perkara perkaranja toean Tjokroaminoto itoe dan achirnja teresrah kepada hakim landraad, sebagaimana melakoean peperiksaan kepada orang yang "biasa" sadja.

Redactie Oetoesan Hindia soedah samboet pekabaran itoe, katanja, meskipoen kita dan toean.

Tjokroaminoto sendiri tiada ferdoeli akan diperiksa oleh hakim yang mana djoega, kalou kiranja ia mesti ditentoeet, tetapi haroeslah kita peringatkan seperti di bawah ini:

Diatas ada diseboetkan: penoentoetan itoe dilakoean pada 10 Mei. Apakah angka 10 atau perkatan Mei ini tiada keliroes, sebab tanggal 10 Mei toean Tjokroaminoto masih mendjadi lid Volksraad. Ia berhenti dari djabatan lid Volksraad jaitoe pada saatnja Volksraad b'haroe moelai bersidang, ja'ni pada 17 Mei.

Dalam pada peperiksaan oleh Procureur Generaal ketika tanggal 6 Juni jl, maka atas pertanjaannja toean Tjokroaminoto, P. G. menerangkan, bahwa Hof telah memoetoeskan akan periksa, perkaranja toean Tjokroaminoto, kalou kiranja ia sampai djadi ditentoeet, sebab penoentoetan P. G. dilakoean ketika ia masih mendjadi lid Voksraad, begitoealah tjeriteranja toean Tjokro pada kita. Kalou benar tjeriteranja toean Tjokro ini, manakah yang benar, perkaraban diatas atau keranganannja P. G.?

Lagi poela dalam pada peperiksaan yang terseboet diatas ini sampai djelas Toean Tjokro memoendjoekkan kepada P. G. perhoeboengan keloeargaannja sama regent-regent dilanah Djawa dan P. G. menerangkan, bahwa toean Tjokro ada hak four privi alegiatum boeat diperiksa dimoe-ka Raad van Justitie-begitoealah tjeriteranja toean Tjokro pada kita. Kalou benar tjeritera ini, manakah yang benar, perkaraban di atas atau keterangannja P. G.

Sebagaimana kita mengetahoei maka toean Tjokroaminoto adalah seorang saudara sepoepeoe (satoe datoek, satoe embah) dari doea orang regent, dan saudara sepoepeoe ipar (aangehuwd) dari seorang regent ditanah Djawa.

Tapi bagaimana djoega halnja, kita dan toean Tjokroaminoto poen dengan hati jang tetap memoenggoe barang apa jang akan datang!

Kita (redactie K. M. djoega, akan memoenggoe bagaimana kedjadiannja nanti!

Kita (redactie H. S.) djoega akan memoenggoe bagaimana kesoeadahannja kelak. Tapi kita rasa, boekan sadja boeat kita, toeh djoega boeat doennanja Boemipoetera di Hindia sini, sama-sama memoenggoe bagaimana kesoeadahannja?

AGENT BOEAT EUROPA.

Moelai dari hari ini soedah di angkat sebagai djadi agent kita di Eropa, jaitoe Publiciteitskantoor De Globe-296 N. Z. Voorbrugwal-Amsterdam.

Demikianlah moelai hari ini, nama jang diseboet ini soedah di tempatkan pada dahinja "Hindia Sepakat."

RADJIN MEMBATJA!

Bila radjin membatja djadi banjak pengetahoean, ilmoe poen bertambah poela.

Batjalah sehabis-habisnja isi s. k. ini nistjaja toean peroleh nanti pengetahoean, selainnja dari pekabaran biasa dan karangan karangan, tetapi djoega dari isinja roepa roepa advertentie.

De Globe sendiri soeka toeroet menambah djadi banjaknja 'ahoe Pembatja. Lihat dan batjalah kabar obat-obatan jang akan setaroesnja ada dimoeat dalam soerat kabar ini!

Boekoe Marco dibeslag.

"Rahasia Kraton Terboeka", inilah namanja boekoe karangan Marco Kartodikromo jang soedah dibeslag lagi konon banjaknja ada 123 boeah.

Kalou disebelah Barat biasa nja bila orang tahoe ada boekoe jang dibeslag, maka orang banjak ada ingin sekali boeat mengetahoei isinja. Akan tetapi di Hindia kita sini agaknja perसान sematjam ini beloem ada, lebih, dalam toeboech Boemipoetera.

Congres C.S.I.

Nanti pada tanggal 6 sampai 11 October dihadap akan diadakan di Soerabaja Congres "Centraal Sarikat Islam" loear biasa.

Boemipoetera beladjar dansa.

Pehak Jong Java ada dikabarkan b'hasa ada mengambil pikiran boeat mengadakan peladjaran dansa oentoek mereka. Akan tetapi baroe sadja bagi pehak laki-laki.

Kantoor Gouvt. Auto-dienst dibongkar.

Madonna memberi kabar dari Fort de Kock, bahasa kantoor Gouvernements Autodienst disana soedah dibongkar pentjoeri. Dengan begitoe sipentjoeri bisa dapat gondol isinja Kas besi di sitoe sedjoemlah ± 12800.

PENJAKIT WASIR (AAMBEI).

Gatal keras dan perasaan pedih moesti lekas hilang oleh obat Palet Foster (Foster's Zalf) karena sipatnja jang baik dan lengkan penjakit. Palet Foster djoega semboehkan semoea penjakit koelit, biring ajer, koedis, koerap d.l.l. Harga 12 tiap doos, boleh didapat pada sekalian roemah obat dan toko besar. (11 baris).

Kaoem tani di-Siantar.

Dari sana orang kabarkan bahwa pertahoean padi dari kaoem tani pada tahoen ini ada koerang baik hasinja sebab diserang pianggang. Diantarannja tanjak sekali jang mendapat kehasihan djangan tidak ada sadja.

Berhoeboeng dengan hal ini ada dikoeatiri boeat tjoekeopnja beras kepada pendoeoek; dan boleh djadi beras dari Tapanoeli akan banjak dibawa orang nanti kesana dan kelain-lain tempat di-Sumatra Timoer; apalagi sebab keloearnja beras dari Penang dan Singapore soedah tertahan.

BERAS DARI TAPANOELI.

Didalam kota ini sadja sekarang soedah djaoeh naiknja harga beras dari disewaktoe seminggoe doea soedah laloe. Hal ini teresebab madjoe dan larisnja perdagangan beras.

Selainnja beras jang dibawa ke loear ke-Sumatra Timoer, tetapi adalah berkian-kian poela banjak nja beras jang soedah dibawa ke loear dari residenan ini kenegeri negeri dipesisir Barat gouvernement Atjeh.

Dari Padang Sidempoean kita terima kabar, bahwa saudagar, dan agent beras soedah bergiat benar-benar oentoek mengoempool beras boeat diperniagaan, sehingga mereka itoe soedah mendjarah sampai kedalam kaupoeng.

Kita pertjaja akan timboel ter tawanja kaoem pesawah, sedang kepada jang boekan, mendjadi ke balikannja.

Demikian lagi kita ada toeroet berasa sjoekoer biar kaoem pesawah sampai tjoekeop merasai besar kebaktian peroesahaannja. Dan hanjalah dalam ini kita peringat soepaja kehematan dikoeatikan, begitoe poen pengira-ngiraan dari mendjoel beras sama diawaskan dengan ketelitian, hingga tidak nanti mereka gila memboros, sedang ke noediannja ditimpa bahaya kelaparan, sebab berasnja soedah habis.

Baiklah mereka itoe djoekalkan sahadjja sekedar sebanjak kelebihannja dari soekatan napaklah jang biasa. Atau jaitoealah selebihnja dari 30 belek padi boeat seorang dewasa dalam setahoen.

Ingatlah, meskipoen wang perloe ditjari dan perloe mendjadi persediaan, akan tetapi pada batinnja ada terlebih penting sekali boeat penghematan beras. Galibnja sebab melihat oentoeng besar, maka djiwa boleh djadi tjemas.

Kependekannja, wang meskipoen ada berkian-kian tidak akan dapat mengengangkan, djika lau beras soedah tidak ada persediaannja jang akan diinjatkan.

Boeroelah keoentoengan dan kekajaan itoe seboeteh-bolehnja, sehingga lekas tertjapai. Tetapi kaoem tani djanganlah poela lalai dan alpa meroeka dan memperloeas sawah peroesahaannja.

"MANGAN BIANG."

Sebeloem saja melahirkan saja poenja fikiran terlebih doeloe saja minta maaf kehadapan angkoe Red. walaupun kehadapan toean-toean pembatja.

Seperti jang tertoeelis diatas, begitoealah saja soedah batja dalam roeangan H. S. no. . . . dalam boelan ini. Akan tetapi lebih doeloe saja terangkan bahwa saja boekan kawan sipemakan biang dan djoega boekan lawan sipemakan biang, pendeknja NEUTE RAAL!

Dalam karangan itoe terbatja



olehkoeh bahwa sipengarangnja menerangkan bahwa di Sibolga djoeloe saban Minggoe ada orang memotong biang dan dimintanja pertolongan Gouvt. akan melarang ini perboeatan sebab . . . O, boleh djadi pengarangnja tadi ta' soeka makan biang ataupun sipendengi boeat orang poenja makanan. Betoelkah agaknya ini bahwa saban Minggoe orang sana selaloe potong biang? Wallahoealam. Akan tetapi fikirannya saja apakah salahnja itoe orang jang memotong biang, biar sekali poen saban minuit, asal jangan memberi keberatan kepada lain orang? Jang terlebihbihnja dimintanja poela tolongan Gouvt. akan melarang potong biang disana. Wah dat is terlaloe, toeh Gouvt. pandjang fikiran dan politiek. Apa tidakkah lebih baik ia minta atau voorstellen kepada Gouvt. soepaja diadakan Gouvt. satoe Inspecteur special boeat memeriksa orang poenja makanan di Sibolga djoeloe. Dan apakah sebabnja tjoema orang dimintanja dilarang kena poenja dikampoeng lain tidak? Dan kenapa itoe Tjina jang datang ke P. M. jang mendjoel babi babi dimintanja dilarang? Selalah dari sana lagi pangkal angin, tentoe nanti baeonja itoe daging berbaeoen keseloeroeh djoeroesan itoe, boekan? Kenapatah ini ta' dimintanja dilarang? Apa soedihkah Gouvt. nanti membenarkan permintaannya itoe?

Sama kita lihat,
Saluut
NEUTERAAL-

KABAR KAPAL.
15 Augustus 1921.-S.S. „v. d. Bosch“ ke-G. Sitoli, Lahewa, Nako, Ti. Dalam, Pl. Tello, Ajer Bangis, Padang, Benkoelen, Batavia, Cheribon, Semarang dan Soerabaja.-
23 Augustus 1921.- S.S. „D. van Twist“ ke Padang, Benkoelen, Kroé, Telok Betong, dan Batavia S.S. „Champhuis“ ke-Singkel, P. Pandjang, Sinabang, T. Toean, Meulaboh, Tjalang, Oelee Lheue, Sabang, Penang, Singapore, dan Tandjong Pandan.-

Kabar Kawat

Samboengan.
Dagblad eigenaar Inggeris.
Toean Lord Northcliffe seorang eigenaar soerat kabar harian Inggeris jang terkenal, bakal datang mengoendjoeng Djawa dan Sumatra.
Dari Eerste kamer.
Oleh Eerste kamer menolak tentjangan oendang boeat memberi duurtetslag kepada orang pensioen dan orang wachtgeld.
Koningin ke-Noorwegen.
Sekarang sesoedahnja selesai persengkataan kabinet maka Koningin bersama Perinses berang kallah pada 3 Augustus ke-Noorwegen.
Buurgemeester Arnhem.
De Tijd beroleh kabar, bahwa oud-minister De Vries bakal diangkat djadi buurgemeester Arnhem.
Rijksconferentie.
Rijksconferentie di-Londen ada berdjalan baik. Peri keadaan tentang kepentingan besar bakal ada kedjadiannya.
Penanggalan sendjata.
Oleh Japan telah menerima baik boeat serta menghadiri conferentie penanggalan sendjata di-Washington itoe.
Soeatoe dagblad baroe Soerabaja, 29 Juli (Aneta).
Pada 15 September dihadapakan diterbitkan nommer pertama dari „Indische courant“, itoe lah organ dari Suikerbond. Dja di hoofdredactieurnja toean Van der Pand, sedang boeat adminis-

E M M A Boroë Hoeta-Galoeng.

seorang gadis, jang telah loeloes dalam oedjian tentang verloskundig (vroedvrouw) serta mempoenjai soerat pengakoean dari fd. Insp. B. G. D., Zending - arts en zuster Tarotoeng bahasa soedah sanggoep menoeoeng perempuan an jang hendak bersalin, soeka memberi pertoeoengan kepada jang memintanja, dalam dan diloear kota Sibolga ini. Oepahnja boleh berdamai sebagaimana patoet. Panggilan waktoe malam diterima djoega, tetapi wadjib disertai dengan orang jang toea (jang dipertjajai) Siapa jang meminta boleh datang keroemah Cassianus Loemban Tobing, dekat roemah sekolah kelas 2 Sibolga-djoeloe, roemah No. 10/17 (dekat simpang empat).—
Menoenggoe dengan hormat, (118)

rateurnja soedah diangkat toean Van de Roer.

Kabar Europa dll. terpetik dari Kabar Kawat Courant Belanda dll.

Perhatian Japan terhadap kepada Nederland.
Menoeroet jang soedah diberitakan dengan kabar kawat dari Tokio, 20 Juli pada s.s.k. Belanda, adalah kita mengambil pengertian tentang perhatiannya Japan terhadap kepada Nederland; dan jang seharoesnja patoet poela kita poedji.
Demikianlah oleh beberapa soerat kabar Djepang sama melahirkan perasaan, jang bahwa berhoeboeog dengan confentie di Washington jang akan diadakan Harding itoe, dimana ada nendjadian pangkal, peroendangan jang mengenai perkara Laotetan Tedoeh. Perasaan mana, teroelama oleh Yorozu soedah menoeolis dengan membilang bahwa Nederland ada djadi satoe mogenheid jang sangat terkenal oleh pehak Japan, tam bahan ada djadi sahabatnja jang setia.
Sedang oleh soerat kabar China, oleh kapitein Matsuoka dari golongan Japan-Nederlandsche vereeniging telah poela melahirkan penerangannya boeat menoeoeh Amerika Serikat soedah berboeat kekeliroean, tersebab ada mengoendang China, tetapi Nederland sendiri tidak toeroet di panggilnja, pada hal ada terboek li benar bahwa Nederland seme mangnja ada poenja kepentingan dengan perkara Laotetan Tedoeh itoe.
Atas hal itoe, oleh pehak Japan, njatalah ada membela sangat kepada Nederland boeat toeroet mendapat koendangan; dan djoega mengoepat kepada Amerika Serikat, dengan mengata tidak patoet sekali kalau Nederland ditinggalkan sahadjja.
—Berdjina — djinakan dengan oelar bisa. Inilah ada satoe hadis Melajoe jang sebetoeolnja ada menjoenggoehkan kekoesaan dan kemaean alam, dimana lantas bisa kita boektikan, bahwa walakin bagai mana sekali djinaknya oelar bisa itoe, tetapi tak dapat tiada pada akhirnya, ia akan memagoet djoega.
Diibaratkan kepada moesoeh, bahwa walakin bagaimana sekali soedah rapat dan damainya persahabatan antara kedoea belah pehak, malah pada batinnja, djika jang soedah moesoeh itoe tetap djoega ia berdjardjad jang hendak meniwasikan moesoehnja djoega.
Betapakah ada pada pikiran pembatja kita didalam perantaraan Djerinan dan Perantjis? Inilah kita rasa, dengan baik s.dja sama kita perhatikan sama sendiri tentang perkara di-Opper Silezie.
Beroelang-oelang dan tak berhentinja soerat-soerat kabar di-Barat, baik poen disini memoet pekabaran tentang peri keadaan di Opper Silezie, tetapi djoega sampai sekarang beloeu diperoleh kesimpoeolannya. Begitoealah-

sebagitoe selakoe menggoelangkan hati kita boeat menerima persangkaan, kalau-lalu djoega akan kembali teruji di pertempatan darah diantara Djerinan dan Perantjis?
Maka inilah kembali kita dapat kabar, bahwa Ruyssad soedah menerangkan jang ia tidak selakoe kepada maksoed boeat mengadakan rapat tinggi goena pembijtaraan tentang perkara di-Opper Silezie itoe. Olehnja memperlalukan perkara ini dengan halangan-halangan jang bakal timboel oleh serdadoe-serdadoe Djerinan jang masih ada di djaduhan tempat pemilihan rajjat dan disekelilingnja, boeat mana ada djadi penggoeloean kepada tiap kepoeloesan jang tidak menjengkan hati Djerinan. Dja di Ruyssad meminta soepaja maksoed terseboet berdoerikan s.dja dahoeloe, disementara waktoe sebeloemnja keradjaan Serikat soedah dapat mengoetkan balatenteranja dibahagian sana itoe. Demikian inilah sependjang berita dari Paris.
Akan tetapi betapa poela sependjang berita dari Berlin?
Oleh soerat kabar di-Berlin ada menjatakan sakit hatinja diatas Nota keradjaan Perantjis, jang mana ada berisi pengadoean, mendaawa bahwa Djerinan tidak memperboeat soeatoe apa kepada general Hoefler (di-Silezie), jang dengan tidak maoenja boeat menjerahkan sendjatanja.
Demikian lagi oleh soerat, kabar itoe ada menerangkan bahwa disewaktoe melakoekan penanggalan sendjata di Opper-Silezie, adalah oleh orang Polen melakoekan pekerdjaan jang tiada baik diatas penanggalan sendjata itoe.
Lantasnja kalau tetap djoega diteroeskan pengiriman balatentera Perantjis kedaerah sana itoe (Opper Silezie), tak dapat tidak bisa menimboelkan penghamboerkan darah poela.
Selakoe tjekatan berita, soedah dikabarkan lagi bahwa oleh orang Djerinan soedah mengelingi roemah makan Rafibor, jaitoe tempatnja officier, Perantjis ada tinggal. Akan tetapi oleh officier-officier itoe sempat melarikan diri ke Oppeln.
—Bahaja penting menoeoeriet berita dari Berlin soedah datang mengantjam kepada Pemerintah Sovjet Rusland dan jaitoe leh hal kelaparan jang soedah moelai timboel disana-sini, sedang diantara serdadoe telah mengantjam poela dengan pembe-rontakan.
Melihat tjahajanja bahaja mengantjam itoe, berat sangkaan bahwa Trotzky akan mengangkai dirinja sendiri bakal djadi pengandjoernja kaem militair.
Adapoen dari pehak wakil? Pemerintah Sovjet didaerah negeri loearan soedah mendapat perintah soepaja meminta makanan kepada keradjaan-keradjaan lain. Dalam ini oleh Djerinan dan lain-lain djaduhan jang ada dibahagian Eropa tengah ada mengirim pembantoean barang makanan itoe, tetapi dengan mengharap biar diberi keizinan soepaja mereka sendiri boleh toeroet mempersaksikan perbahagian dari makanan, itoe.

Obat jang paling mandjoer.

Soedah banjak paedahnja (banjak kesehatan badan oleh ini obat). Seperti orang dapat oleh penjakit sa-boe of penjakit perempoean biarpoeen kemaloean kita ke-loear nanah (darah) bisa semboeh oleh ini obat, harga 1 kotak f3— obat boeang air ketijil merah sakit pinggang panas air, sakit dad sesak napas badan koerang koekat ini obatnja harga 1 kotak f3— obat sakit lidah harganja f5— obat perempoean tidak maoe beranak selama-lamanja, djikalau diminoem ini obat boleh dapat anak harga 1 kotak f10— obat anak-anak kefijil badannja koeroes makannja banjak harga 1 kotak f3.—
Ini obat boleh dapat pesan kepada,
Mohâmâd Lilah & Adâm
di Siloengkang S. W. K. (114)

Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!
Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.
Mohamad Jasir Tapanoeli
Batikhandel en Commissieon Agent Batavia.
Oentoek keperluan bangsa, dan goena kemadjoean Hindia, perioelah dimadjoekan perdagangan. Peret melakoekan hal itoe telah sengadja kita beker-oja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroes-na berlangganan dengan soedagar batik di Hindia (C. N. N.), moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanlah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:
Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perangkoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasam en hitam, kain pandjang tjael balas, dan perangkoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong² pela perangkoemoen dan soga, kompong² tjaelnja, dan salendang², tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dar 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjoeleop tjina hitam pandjang 1 meter.
Segala barang² jang diseboet diatas ini pesanlah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeng lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Rem-bours. Tetapi kalau tarico² dan tjita² en koemango², mesti lebih dehoeloe oeanjnja.
Menoenggoe pesanan dengan hormat
39) TELEGRAM ADRES:
GANG KANTJIL
Jasin Batavia.

Badoetorang gelar Marah Saleh
Mandailing B 111 Sibolga. Agent Commissionair.
Telegramadres; Badoetorang.
ADA DJOEAL ROEPA² TIMBACO DAN NIPAH PA-LEMBANG.
LAGI MATJAM² BARANG MAKANAN DAN LAIN² BARANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NAMANJA.
Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, baklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.
Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doeloe kepada adres diatas. (30)

Hadji Mochtar Mandailing
agent Commissie & Batik Handel
D J O K J A K A R T A.
Mempoenjai banjak langganan entero Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik di tanggoeng bagoes, kalau kirim wang dahoeloe di poengoet Commissie tjoema 1 1/2 %.
Toean-toean soedagar boleh tjobak tentoe dapat oentoeng. (62)